

Godón Agür Wórr Peba

23:1-6; 95:1-11; 110:1-7; 119:9-16

23

[Lod] Kürü Ngakan Pama

Darrü [Deibidün] Wórr

- 1 LOD kürü ngakan pama, kürü wató alngomólda; Ka igósidi darrü kla koke arendóla.
- 2 Wa kürü morroal mórrrel bwóbdü mórranmórran ainda.
Wa kürü alngomólda morroal piküp güb arób naedó.
- 3 Wa kürü küsil arüng akyanda.
Wa kürü dümdüm kwatódóma alngomólda, tóba morroal ngianme.
- 4 Enana ka agóltagóldóla güm algón-koke tümün kwatódóma,
kürü kolaedó gum babula,
zitulkus ma kankü asinla.
Marü bidam wóp akó tupuru,
kürü ini nis klama adlangdamli.
- 5 Ma kürünkü alongalo tére tónggapóna,
kürü gómdamal-koke nidipko, ibü wapi;
Ma kürü singül [olib] oele kóngangoa, kürü morroal apadóm,
marüme, kürü kübüla byamróke tai kókó ib.
- 6 Amkoman, marü morroal tonarr akó gyaur sab
kürüka asi namüli
kürü nyabendó,

akó ka sab LODÓN Müótüdü ngyaben namulo metat.

95

Agür Wórr

- 1 Yao, mi kya [LODÓNKÜ] wórr atonóm bagürwómpükü!
Yao, mi kya taegwarr apónónóm bagürwómpükü oyankü, mibü zidbain ingülküp nótóke!
- 2 Mi kya oya obzek kwata togobón oya eso akyanóm,
mi kya taegwarr apónónóm bagürwómpükü wórri oya agürüm.
- 3 Zitülkus módoga, LOD wirri arüng Goda,
wa wirri arüng Kinga blaman godódágab.
- 4 Aumana tüp oya tangdóma,
akó wirri kwitüm podo ta oya tangdómako.
- 5 Malu oyane, zitülkus wató tónggapónórr;
akó oya tanga dorro tónggapónórr.
- 6 Yao, mi kya singül tüp alókóm togobón oya [ótókóm]!
Mi kya wakósingül nümgününüm oya obzek kwata, Lod mibü Tómbapón Pam!
- 7 Zitülkus módoga, wa mibü Gode,
akó mi oya apapdó pamkolpamakla,
mi sipzanakla, wa ne [sip] ngabyónada.
Errkya, e wata ki barrkrrua God ne pokobóktanda!
- 8 "Wirri-singül bain-gu yabü abalbobatalazan Merribamzan kainóp,

- akó i Masamzan kainóp,* ene [ngüin-koke bwóbdü],
⁹ i kürü nólá apók kwarilürr,[†]
 enana i kürü kósenóp, ka ne morroal kla
 tómbapón namülnürrü ibüka.
¹⁰ 40 Pailüm ka inkü ngürsil namülnürrü, ene
 Isrrael pamkolpam, ene tonarrdó nidi
 nyaben kwarilürr.
 Da ka we bóktarró kólbabóka kagó, 'Ibü ubi
 wata metat tibiób ubi kwata tótókoma,
 akó i bangóndako ka ne pokó tómbapónóm
 byaldóla.'
¹¹ Ka ngürsil namülnürrü, da ka igó [arüng
 alkamül-koke bóktan] ingrirrü kagó:
 'I sab kürü ngón bagón bwóbdü kokean
 barrbüne ngón bagónóm!' "

110

[Lod] akó Oya Alearrón King

Darrü [Deibidüñ] Wórr

¹ LOD God igó bóktanórr kürü Lodódó* wagó,

* **95:8** Merriba akó Masa: Moses ini nis ngi ngyesilürr ene bwóbdü, Isrrael pamkolpama ne ongyal kwarilürr wankü akó Godón ne apók kwarilürr. **95:8** Bazeb Tonarr 17:1-7; Bótang Peba 20:2-13 † **95:9** apók, oya küp módoga: Isrrael pamkolpama murrum akó murrkurr bókraran kwarilürr, zitulkus i amkoman koke angun kwarilürr wagó, God gaodó yarilürr ibü ngabkanóm. Akó i ta murrum akó murrkurr bókraran kwarilürr kókó God ngürsilüm bainürr, da i oya zao-zao tonarr apók kwarilürr. **95:9** 1 Korrint 10:9 **95:11** Bótang Peba 14:20-23; Duterronomi 1:34; Ibrru 4:3-5 * **110:1** kürü Lod wa [Mesayabóka] apónda.

"Ma ae mórra ini wirri pabodó, kürü tutul tangdó,

kókó ka sab marüka nidi bóka bamgündako,
ka sab ibü inzan ninünümo, marü wapór
nisab ngón ngagón clamóm."†

2 LOD sab marü kingan arüng mókyene Za-eongab.‡

Ma sab wirri pam namulo; marüka nidi
bóka bamgündako, ma sab ibü aodógab
balngomól namulo!

3 Marü gazirr pama sab wata ubi bain kwarile
marü gazirr ngürr nóma semrrale.

Amaka glesa aupda irrbi, sab marü küsil pama
inزان togobe marüka, gyabi wi agótórrón
mórrkenyórrpükü.

4 LOD [arüng alkamül-koke bóktan] kuri in-grinürr

ó wa sab koke alkamüle:
"Ma metat [prristla],

wata Melkizedekzan§ yarilürr."

5 LOD marü tutul tangdó asine marü tangamt-inüm.

Oya wirri ngürsila ne ngürrdü simige, sab
ngibürr king memokan ekrrale.

† **110:1** Ini bóktanan küp módoga: marüka nidi bóka bamgündako, ka sab blaman [ut-ut ninünümo] marünkü.

110:1 Metyu 22:44; Mak 12:36; Luk 20:42-43; Apostolab Tórrmen 2:34-35; 1 Korrint 15:25; Ibrru 1:13 ‡ **110:2** Zaeon podoan ngie. Ene pododó Zerrusalem wirri basirr we kwitüm aelórróna. § **110:4** Melkizedek Salem wirri basirran king yarilürr akó wa dakla Wirri Kwitüm Godka prist yarilürr. Melkizedek Eibrra-amka okaka tübyónürr (Bwób Zitüł 14:18-20).

110:4 Ibrru 5:6; 6:20; 7:17, 21

- 6 Wa sab bwób-bwób pamkolpam zaz nirre,
gazirr pokodü pamkolpamab büdül mu-
rua sab barüme.
Wa sab ini tüpan singüldü pam blaman
memokan baem napórre.
- 7 Wa sab kwat-kwat aróbdó nae enóle,
da wa sab wapór igósidi karrkukus
nürtümüle akó singül ugón kwit ine.

119

[Lodón] Gida Arrkrru Morroal Klama

- 9 Ia küsil pama [kolkal] ia ngyaben yarile?
Wata wa marü bóktan ngarkwatódó
ngyaben yarile!
- 10 Ka marü amkoman moboküpi mamoan na-
mulo.
Kürü tangkamti, marü gida bóktan poko
alkomolgum.
- 11 Ka marü bóktan kólba moboküpdu kuri
gangga irrbüna,
marüka kolae tonarr tónggapón-gum.
- 12 LODÓE, ka marü agürdóla.
Kürü moba ngyaben gida bóktan umul kyó.
- 13 Kürü taea sab marü ene gida bóktan blaman
tonarr arük yarile,
marü taedógab ne gida bóktana bausdako.
- 14 Ka bagürwómdóla, ka marü bóktan ngark-
watódó nóma ngyabendóla,
pamazan bagürwómda tóba
mórrelanbókamde.
- 15 Ka marü arüng bóktan metat gyagüpi
amandóla,

ka marü ngyaben bóktan tai ngabkandóla
metat.

16 Ka kari ubi kokela marü ngyaben gida bóktan
amorranóm,
akó ka sab marü bóktan kokean ngómkó
nómkónónómo.

Godón Buk
Portions of the Holy Bible in the Gizrra language of
Western Province, Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Gizrra long Niugini

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gizrra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

d83b2e14-c797-5499-b582-de63912ac614